

**Τράπεζα θεμάτων Αντιγόνης Β' Λυκείου**

GI\_V\_AEG\_0\_17797

**Θέμα 16<sup>ο</sup> Σοφοκλέους, Αντιγόνη, στ. 1-19****A. ΚΕΙΜΕΝΟ****ΑΝΤΙΓΟΝΗ**

Ὡ κοινὸν αὐτάδελφον Ἰσμίνης κára,  
ἄρ' οἶσθ' ὅ τι Ζεὺς τῶν ἀπ' Οἰδίπου κακῶν  
ὁποῖον οὐχὶ νῶν ἔτι ζώσαιν τελεῖ;  
Οὐδέν γάρ οὔτ' ἀλγεινὸν οὔτ' ἄτης ἄτερ  
οὔτ' αἰσχροὺν οὔτ' ἄτιμόν ἐσθ', ὁποῖον οὐ 5  
τῶν σῶν τε κάμῶν οὐκ ὅπωπ' ἐγὼ κακῶν.  
Καὶ νῦν τί τοῦτ' αὖ φασι πανδήμῳ πόλει  
κήρυγμα θεῖναι τὸν στρατηγὸν ἀρτίως;  
Ἔχεις τι κείσῃκουσας; ἦ σε λανθάνει  
πρὸς τοὺς φίλους στείχοντα τῶν ἐχθρῶν κακά; 10

**ΙΣΜΗΝΗ**

Ἐμοὶ μὲν οὐδεὶς μῦθος, Ἀντιγόνη, φίλων  
οὔθ' ἠδύς οὔτ' ἀλγεινὸς ἵκετ' ἐξ ὄτου  
δυοῖν ἀδελφοῖν ἐστερήθημεν δύο,  
μιᾶ θανόντοιν ἡμέρα διπλῆ χερὶ·  
ἐπεὶ δὲ φρουδὸς ἐστὶν Ἀργείων στρατὸς 15  
ἐν νυκτὶ τῇ νῦν, οὐδέν οἶδ' ὑπέρτερον,  
οὔτ' εὐτυχοῦσα μᾶλλον οὔτ' ἀτωμένη.

ΑΝ. Ἦδη καλῶς, καὶ σ' ἐκτὸς αὐλείων πυλῶν  
τοῦδ' οὔνεκ' ἐξέπεμπον, ὡς μόνη κλύοις.

**B. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ****1. Να μεταφραστεί το τμήμα: Έμοί μὲν οὐδεις ... ὡς μόνη κλύοις.****(Μονάδες 30)**

ΙΣΜΗΝΗ:

Σε μένα τουλάχιστον, Αντιγόνη, καμιά είδηση δεν έφτασε για τους αγαπημένους ούτε ευχάριστη ούτε δυσάρεστη από τότε που δυο εμείς στερηθήκαμε τα δυο μας αδέρφια, που σκοτώθηκαν σε μια μέρα με αμοιβαίο φόνο· από τότε όμως που τράπηκε σε φυγή ο στρατός των Αργείων τη νύχτα αυτή, δε γνωρίζω τίποτα περισσότερο, ούτε ότι είμαι πιο ευτυχισμένη ούτε πιο δυστυχισμένη.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ:

Έμουν σίγουρη, και γι' αυτό ζήτησα να έρθεις στις εξώπορτες του ανακτόρου, για να τ' ακούσεις μόνη.

**2. Ποια επίδραση ασκούσε η χρήση του προσωπίου στον θεατή και στον ηθοποιό κατά την αρχαία θεατρική παράσταση;****(Μονάδες 10)**

Η χρήση ιδιαίτερα της προσωπίδας οδηγεί τους θεατές πρώτα στην εξιδανίκευση των ηρώων έπειτα ο θεατής, χάρη στο προσωπίο, απομακρύνεται από την καθημερινότητα και μεταφέρεται σ' έναν άλλο κόσμο, όπου οι ήρωες δρουν και υποφέρουν. Έτσι καθορίζεται και ο τρόπος της υποκριτικής του ηθοποιού. Ο ηθοποιός πρέπει να χρησιμοποιήσει τη μεγαλόπρεπη χειρονομία, τη μεγαλόπρεπη στάση. Καθώς μάλιστα το προσωπίο δεν επέτρεπε μορφασμούς, η υποκριτική των ηθοποιών στηριζόταν σε κινησιακά και φωνητικά μέσα.

**3. Να γράψετε ένα ομόρριζο ουσιαστικό (Β' στήλη) και επίθετο (Γ' στήλη), απλό ή σύνθετο, της αρχαίας ή της νέας ελληνικής γλώσσας για καθεμία από τις λέξεις της Α' στήλης.**

Α' ΣΤΗΛΗ	Β' ΣΤΗΛΗ	Γ' ΣΤΗΛΗ
Λέξεις	Ουσιαστικά	Επίθετα
τελει		
θείναι		
είσήκουσας		
λανθάνει		
έστερήθημεν		

**(Μονάδες 5)**

τελεῖ → τελετή, αποτελεσματικός  
θεῖναι → θεσμός, αθέμιτος  
εἰσήκουσας → άκουσμα, ανήκουστος  
λανθάνει → λήθη, αλάθητος  
ἔστερήθημεν → στέρηση, στερητικός

**Επιμέλεια: Αικατερίνη Ανδρικοπούλου - Φιλόλογος**